

No. 23788

---

**INTERNATIONAL BANK FOR  
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT  
and  
TURKEY**

**Loan Agreement—*Second Fertilizer Rationalization and Energy Saving Project* (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 27 October 1980). Signed at Washington on 13 May 1982**

**Agreement amending the above-mentioned Loan Agreement (with annex). Signed at Washington on 13 April 1983**

*Authentic text: English.*

*Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 24 February 1986.*

---

**BANQUE INTERNATIONALE POUR  
LA RECONSTRUCTION ET LE DÉVELOPPEMENT  
et  
TURQUIE**

**Contrat d'emprunt — *Deuxième projet relatif à la rationalisation de la fabrication d'engrais et à l'amélioration du rendement énergétique des usines* (avec annexes et Conditions générales applicables aux contrats d'emprunt et de garantie en date du 27 octobre 1980). Signé à Washington le 13 mai 1982**

**Accord modifiant le Contrat d'emprunt susmentionné (avec annexe). Signé à Washington le 13 avril 1983**

*Texte authentique : anglais.*

*Enregistrés par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 24 février 1986.*

[TRADUCTION — TRANSLATION]

LOAN AGREEMENT<sup>1</sup>CONTRAT D'EMPRUNT<sup>1</sup>

AGREEMENT<sup>1</sup> AMENDING THE  
ABOVE-MENTIONED LOAN  
AGREEMENT

ACCORD<sup>1</sup> MODIFIANT LE CON-  
TRAT D'EMPRUNT SUSMEN-  
TIONNÉ

*Publication effected in accordance with article 12 (2) of the General Assembly regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations as amended in the last instance by General Assembly resolution 33/141 A of 19 December 1978.*

*Publication effectuée conformément au paragraphe 2 de l'article 12 du règlement de l'Assemblée générale destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies tel qu'amendé en dernier lieu par la résolution 33/141 A de l'Assemblée générale en date du 19 décembre 1978.*

<sup>1</sup> Came into force on 13 April 1983, upon notification by the Bank to the Government of Turkey.

<sup>1</sup> Entré en vigueur le 13 avril 1983, dès notification par la Banque au Gouvernement turc.